

Vídeo 5 • El restaurante

Antes de la visión

1 Con este ejercicio se presenta el léxico de los alimentos. Presente las fotos a los/as alumnos/as y haga que las relacionen con su nombre correspondiente. Para profundizar pueden sugerir los nombres de otros alimentos que recuerdan.

Solución: **1.** j; **2.** b; **3.** a; **4.** c; **5.** g; **6.** h; **7.** d; **8.** e; **9.** f; **10.** i.

2 Para completar el ejercicio anterior presente a los/as alumnos/as esta ficha de trabajo y explíqueles que tienen que completarla con los nombres de alimentos de las fotos, colocándolos en su columna correspondiente. Seguro que sus alumnos/as colocarán la tortilla entre las guarniciones. Acláreles que en España la tortilla, además de una guarnición, es también un plato único como la hamburguesa o la paella.

Solución: **primer plato:** pasta; **segundo plato:** pollo, pescado; **guarnición:** lechuga, patatas fritas, tomate, tortilla; **fruta / postre:** plátano, sandía, tarta; **plato único:** hamburguesa con patatas fritas, tortilla.

3 Los/as alumnos/as van a trabajar individualmente con las funciones comunicativas que ya conocen y que sirven para pedir en un restaurante, y que van a encontrar durante la visión del vídeo. Después de formular individualmente las funciones solicitadas pueden comparar sus respuestas en pareja.

Solución: **1.** Quiero / Quería / Querría una mesa para dos personas, por favor. / ¿Hay una mesa libre para dos personas? **2.** ¿Nos puede traer la carta / el menú, por favor? **3.** Te invito a tomar algo. / ¿Vamos a comer algo? **4.** ¿Nos puede traer una botella de agua, por favor? **5.** Preferimos / Nos gustaría comer el menú / el plato del día. **6.** ¡Qué rico este plato! / ¡Qué bueno está! **7.** ¡Qué mala está la comida! / ¡Qué malo! **8.** ¿Nos trae la cuenta, por favor?

Fase audio (sin vídeo)

4 Reparta la ficha a los/as alumnos/as, déjeles un poco de tiempo para que puedan leer las preguntas y explíqueles que tienen que elegir la opción correcta a medida que escuchen el sonido. Deje escuchar el sonido una primera vez sin paradas y, tras una breve pausa, haga escuchar por segunda vez, parándose en los momentos adecuados. Tranquilícelos/as si observa que no logran completar todas las informaciones y ánimoles/as a que hagan conjeturas.

Solución: **1.** b; **2.** a; **3.** c; **4.** d, **5.** b, **6.** d.

5 Con este ejercicio se tratará de resumir el contenido de la secuencia. Conocer lo que se verá en el vídeo antes de enfrentarse con las imágenes permitirá a los/as alumnos/as concentrarse mejor.

Esta ficha, tal como la precedente (ejercicio 4), facilita una solución rápida, ya que sólo hay que escribir el número de orden de las acciones. Se puede trabajar según diferentes procedimientos: a) pida que los/as alumnos/as traten de resumir el contenido antes de escuchar la secuencia y luego, puesta la secuencia, se van a comprobar las respuestas; b) reparta la ficha y deje tiempo para que lean y ordenen mentalmente las frases. Luego ponga la secuencia y a medida que escuchen el sonido numerarán la secuencia correcta de las acciones. Ponga otra vez el vídeo para comprobar las respuestas y párese en los momentos adecuados.

Solución: **1.** e; **2.** a; **3.** f; **4.** b; **5.** h; **6.** c; **7.** g; **8.** d.

Ahora antes de empezar con la visión del vídeo, haga que los/as alumnos/as se detengan en las diferencias del español hablado en Latinoamérica y el castellano, en la pronunciación y en las palabras diferentes. Por ejemplo empiece destacando el hecho de que en muchos países de Hispanoamérica, como Argentina, se usa 'ustedes' como forma de tratamiento formal e informal, y no se usa el pronombre 'vosotros'. Además puede añadir, si quiere, otros americanismos en la pizarra. Para facilitar su trabajo le damos unas sugerencias:

España

aquí / allí
coche
ascensor
zumo
gafas
telediario
móvil
ordenador
tardar
estar bien
qué bien
estar de acuerdo
enfadarse
calendario
conducir

Latinoamérica

acá / allá
carro / auto
elevador
jugo / extracto
anteojos / lentes
noticiero
celular
computador
demorarse
estar chido
qué padre
ya vas
enojarse
almanaque
manejar

Durante la visión

6 Reparta la ficha a los/as alumnos/as y déjeles un poco de tiempo para que puedan leer las informaciones que tienen que averiguar durante la visión del vídeo. Esta ficha facilita una solución rápida, ya que sólo hay que elegir entre Verdadero o Falso. Ponga la secuencia vídeo la primera vez y párese en los momentos adecuados para que los/as alumnos/as puedan responder. Ponga la secuencia otra vez, esta vez sin pararse, para que puedan averiguar si han elegido bien. Sucesivamente, sin vídeo, tienen que corregir las afirmaciones falsas. Anímelos/as a que lo hagan oralmente comparando sus respuestas.
Solución: **1.** F (Bea es de Buenos Aires); **2.** F (las chicas van a un restaurante); **3.** F (en unas palabras faltan y en otras no); **4.** V; **5.** V; **6.** F (es María quien paga la cuenta).

7 Con este ejercicio los/as alumnos/as tienen que reconocer a los protagonistas según lo que dicen. Reparta la ficha y haga que la completen individualmente, será fácil puesto que ya conocen a los protagonistas y el contenido del diálogo. Luego ponga la secuencia una última vez para comprobar sus respuestas.
Solución: **1.** M; **2.** B; **3.** C; **4.** M; **5.** C; **6.** B.

8 Con este ejercicio la clase no tiene que concentrarse en el sonido sino en las imágenes. Reparta la ficha y deje tiempo para que los/as alumnos/as lean los objetos que tienen que buscar. Ponga una sola vez el vídeo (puesto que ya lo conocen bien) y mientras lo ven tienen que marcar los objetos que aparecen. Al final haga que los/as alumnos/as se corrijan entre ellos/as, comparando sus respuestas y justificando las posibles respuestas diferentes.
Solución: ensalada murciana; filete de lomo; ketchup; refresco de cola; merluza a la romana.

En este vídeo vemos a las dos chicas paradas delante de un quiosco de la ONCE, una organización muy activa en España de la que a continuación se presentan noticias específicas.

Misión y valores

La Fundación ONCE para la Cooperación e Integración Social de Personas con Discapacidad nace en febrero de 1988 como un instrumento de cooperación y solidaridad de los ciegos españoles hacia otros colectivos de personas con discapacidad para la mejora de sus condiciones de vida.

El objetivo principal de la Fundación ONCE consiste en la realización de programas de integración laboral, formación y empleo para personas discapacitadas, promoviendo la creación de entornos, productos y servicios globalmente accesibles.

Son beneficiarias potenciales de la Fundación las personas de nacionalidad española afectadas de discapacidad física, psíquica, sensorial o mental. También pueden ser beneficiarias potenciales las entidades de nacionalidad española dotadas de personalidad jurídica que, según sus estatutos, desarrollan una actividad coincidente con la que lleva a cabo la Fundación ONCE. Puede extenderse la acción protectora de la Fundación, previo acuerdo de su Patronato, y a propuesta de la Comisión Permanente, a personas naturales o jurídicas de distinta nacionalidad en quienes concurren los requisitos citados anteriormente. Desde su creación, en 1988, hasta diciembre de 2007 la Fundación ONCE ha apoyado más de 22.000 proyectos, presentados por personas físicas y jurídicas, por un importe total superior a los 1.150 millones de euros.

Después de la visión

9 Ahora hay que estimular a la clase para que utilice el lenguaje aprendido a través del vídeo en situaciones diferentes. Empiece con una serie de preguntas que puedan servir como guía para un resumen final del vídeo. Esta actividad sirve de refuerzo para la expresión escrita.

Solución: **1.** En este episodio de *I-Witness* María nos presenta a su amiga Bea, una chica argentina que vive en España desde hace tres años. **2.** Bea utiliza palabras como 'acá', 'allá' y pronuncia de manera diferente la 'y' y la 'll', además dice 'hacer la tarea'. **3.** María pide de primero una ensalada murciana y de segundo filete de lomo y agua, Bea de primero ensalada murciana y de segundo merluza a la romana y refresco de cola. **4.** Sonia va a comer cuando termine el programa. **5.** Bea de mayor quiere ser enfermera, mientras María quiere ser periodista. **6.** A Bea de España le gusta el clima, la gente, la comida y pensar que aquí tiene un futuro. **7.** Los padres de Bea en Argentina eran psicólogo y profesora, ahora su padre es vendedor y su madre ama de casa. **8.** María va a pagar la comida.

10 Esta actividad se centra en los aspectos culturales del vídeo. Proponga a los/as alumnos/as que representen un escenario de restaurante. Escriba en la pizarra una lluvia de palabras sobre las comidas españolas que conocen los/as alumnos/as y que no han sido citadas en el vídeo y reparta la clase en grupos de tres o cuatro alumnos/as y haga que decidan quién quiere ser camarero/a y quién cliente. Tienen que simular una comida en un restaurante, para ayudarse pueden utilizar las funciones comunicativas repasadas en esta unidad. Al final del juego sugiera que se evalúen ellos/as mismos/as para comprobar si han tenido dificultades en la realización de la actividad.